

3

El teatro latino

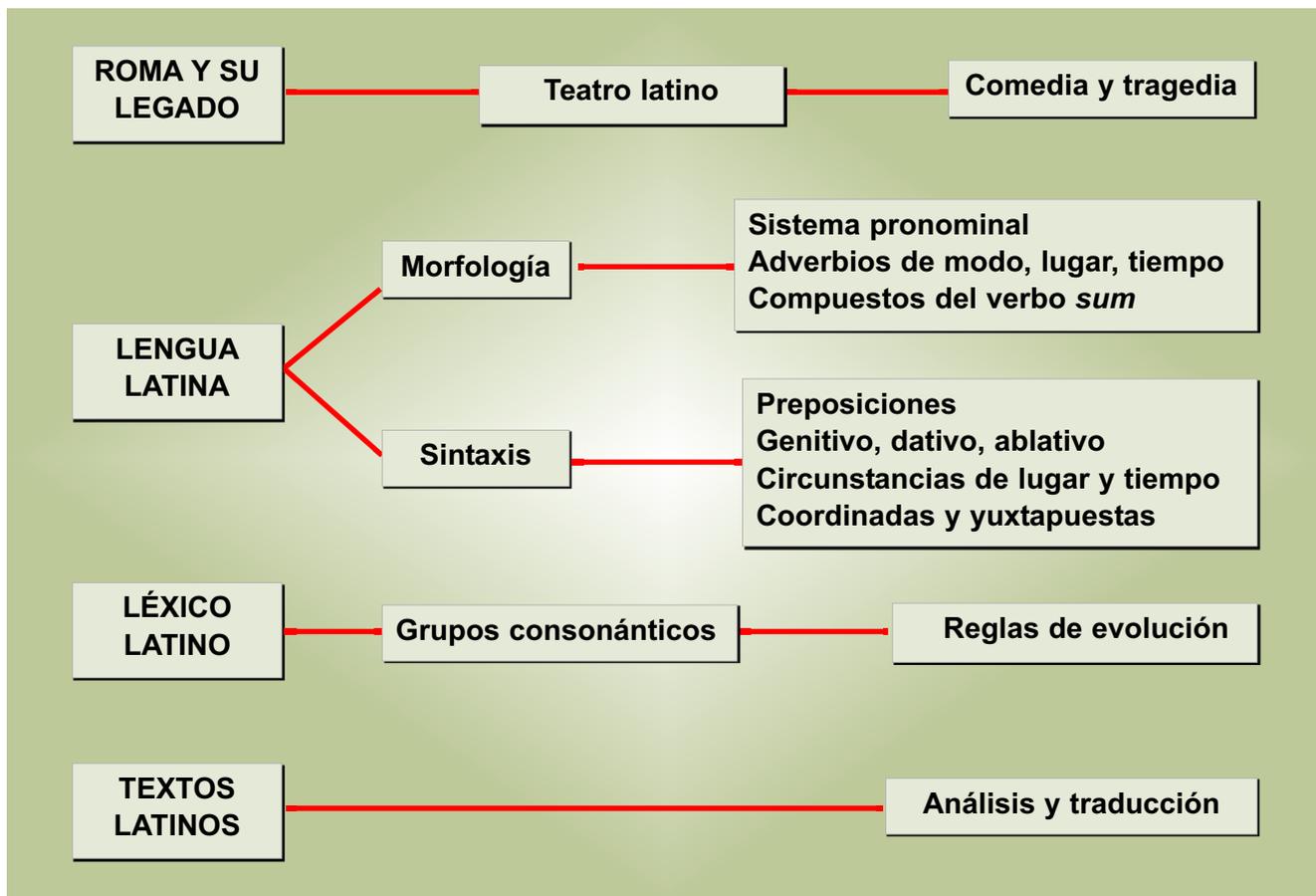


● Mosaico romano que representa a unos actores de comedia. Museo de Nápoles. (Wikimedia Commons).

El teatro latino da título a esta Unidad y es el hilo conductor de los contenidos de lengua programados y de los textos propuestos para su análisis y traducción. Pretendemos con ello un acercamiento a los autores clásicos para que aprecies su valor y compruebes su vigencia en el mundo actual.

Los **objetivos** que nos proponemos alcanzar en esta Unidad son los siguientes:

1. Conocer las características del teatro latino y su influencia en la literatura posterior.
2. Identificar formas y usos de los pronombres personales, reflexivo y demostrativos.
3. Conocer la formación de los adverbios de modo, lugar y tiempo.
4. Reconocer las distintas formas verbales de los compuestos del verbo *sum*.
5. Profundizar en las funciones de los casos genitivo, dativo y ablativo.
6. Identificar los principales nexos coordinantes y las oraciones yuxtapuestas.
7. Describir correctamente los cambios fonéticos de los grupos consonánticos latinos en su evolución al castellano.
8. Interpretar y traducir textos acordes con los contenidos de la Unidad.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. ROMA Y SU LEGADO	82
1.1. Orígenes del teatro latino	82
1.2. Clasificación de las obras dramáticas	83
1.3. La comedia latina: características y autores	83
1.4. La tragedia latina	86
2. LENGUA LATINA	88
2.1. Los pronombres: personales, reflexivo, posesivos y demostrativos	88
2.2. Los adverbios de modo y sus grados. Adverbios de lugar y de tiempo	97
2.3. Compuestos del verbo <i>sum</i>	99
2.4. Las preposiciones	101
2.5. Sintaxis de los casos: genitivo, dativo y ablativo	103
2.6. Complementos circunstanciales de lugar y de tiempo	106
2.7. La oración compuesta. Las oraciones yuxtapuestas. Tipos de oraciones coordinadas	108
3. EL LÉXICO LATINO Y SU EVOLUCIÓN	109
3.1. Evolución de los grupos consonánticos latinos	109
3.2. Origen de las nuevas series consonánticas del sistema castellano	111
4. TEXTOS LATINOS	113
- Plauto intenta captar la atención de los espectadores (Plauto)	113
- Epitafio de Plauto (Aulo Gelio)	114
- Cicerón escribe a su familia desde el destierro (Cicerón)	115
- Enfrentamiento con el rey de los suevos Ariovisto (César)	115

1. Roma y su legado

Iniciamos la aproximación al teatro latino con el estudio de sus orígenes y características para adentrarnos en el conocimiento de los autores y obras más representativos y su influjo en la literatura posterior.

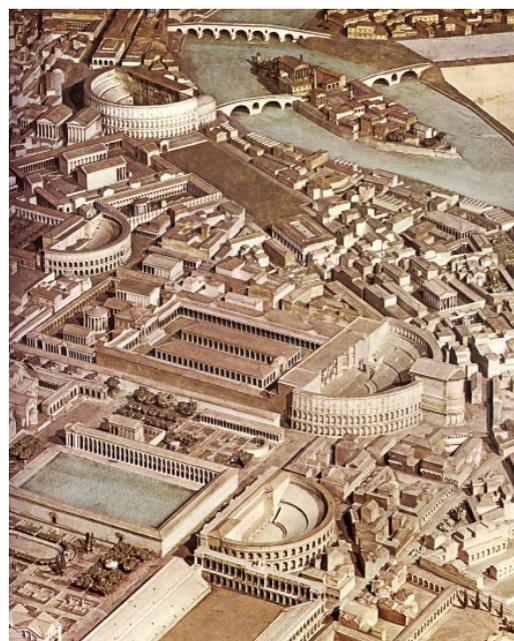
1.1. Orígenes del teatro latino

Nace en Roma en el año 240 a.C. con la representación de una comedia para celebrar la victoria sobre los cartagineses en la Primera Guerra Púnica. La obra fue encargada a Livio Andrónico, un esclavo de origen griego, que fue el primero que realizó traducciones y adaptaciones del teatro helénico. La influencia de Grecia en el teatro latino fue propiciada por los contactos culturales y comerciales con las colonias griegas del sur de Italia a través de los soldados romanos que van a conquistar este territorio en el año 272 a.C.

Antes de esta determinante influencia griega, hay muestras en Italia de manifestaciones teatrales menores, netamente latinas, que le proporcionan al teatro romano su propia identidad. Las primeras noticias que tenemos de representaciones escénicas en Roma nos llegan de Tito Livio en su obra *Ab urbe condita*, donde cuenta que en el 364 a.C. para aplacar a los dioses con motivo de una peste, se realizaron unos juegos escénicos, representados por unos actores, traídos de Etruria, que danzaban al son de la flauta, al modo etrusco.

Por tanto, el teatro en Roma tiene dos componentes culturales bien diferenciados: un componente autóctono, de origen itálico, y otro griego.

El componente itálico en la formación del teatro en Roma se caracteriza por los siguientes elementos:



● Maqueta del antiguo Campus Martius con los teatros de Pompeyo y de Marcelo (Wikipedia.org. Dominio público)

- **Versos fesceninos.** Proceden de la ciudad etrusca de Fescennium. Dos personajes bailan, acompañados de una flauta, y se lanzan alternativamente pullas, bromas, insultos, incluso injurias, en un ambiente de alegría desenfrenada en las fiestas campesinas que celebraban la recogida de la cosecha.
- **Fábula atelana.** Toma su nombre de la ciudad de Atella, pequeña población situada en la región de Campania. Era una pequeña comedia de carácter festivo y ambientación exclusivamente itálica. Sus personajes respondían a tipos populares caracterizados con máscaras; su indumentaria y los nombres fijos que usaban los hacían fácilmente reconocibles: **Maccus** (el tonto glotón), **Bucco** (el charlatán), **Pappus** (el viejo), **Dossennus** (el jorobado) y **Manducus** (el masticador).
- **Mimo.** Representación breve en la que los gestos eran el principal elemento del espectáculo. Es el único espectáculo donde podían intervenir mujeres y se representaba sin máscaras. Su contenido era obsceno, dirigido a satisfacer los instintos más bajos de la sociedad romana.

1.2. Clasificación de las obras dramáticas

La palabra **fabula** recogía diversos tipos de representación sin diferenciar tragedia y comedia más allá del tema, variación de tono o carácter de los protagonistas. Salvo en las fábulas atelanas y en el mimo, al principio personajes, argumento y lugar en que se desarrollaba la acción eran griegos. Sin embargo, la ambientación y la caracterización posterior de los personajes permitieron diferenciar entre los siguientes tipos de obras dramáticas:

Tragedia	<ul style="list-style-type: none">– De temática griega: fabula graecanica o cothurnata, llamada así por los <i>coturnos</i>, calzado utilizado por los actores griegos de tragedia.– De temática romana: fabula praetexta, se denomina así por la toga praetexta utilizada por los niños y por magistrados de alto rango.
Comedia	<ul style="list-style-type: none">– De temática griega: fabula palliata, alude al manto griego o <i>pallium</i>.– De temática romana: fabula togata, denominada así por la toga, vestidura habitual de los ciudadanos romanos.

Sólo se conservan obras enteras de tres autores: de la época arcaica (241 – 88 a.C.) nos ha llegado la obra de Plauto y Terencio, escritores de comedias de temática griega (**fabula palliata**), y en la época postclásica (14–180 d.C.), encontramos a Séneca, escritor de tragedias. De otros autores sólo se han conservado pequeños fragmentos en citas de otros escritores o de gramáticos.

1.3. La comedia latina: características y autores

En este apartado hablaremos sólo de la **fabula palliata**. Se caracteriza por los siguientes rasgos generales:

- El **pallium**, manto típico de la vestimenta griega que situaba al espectador en el ambiente griego en que se desarrollaba la obra. Los argumentos se inspiran en obras de la Comedia Nueva griega, especialmente en Menandro.
- Son comedias de enredo en verso que reflejan la vida privada y las costumbres de las clases acomodadas. Su finalidad es hacer reír al espectador.
- La acción transcurre en diferentes ciudades griegas. Los comediógrafos latinos aprovechan estas circunstancias para criticar la vida alegre y libertina de los griegos en comparación con la austeridad de la Roma de su época.
- La acción gira en torno a una serie de **personajes-tipo** fijos: el esclavo avisado (**servus**), el viejo avaro (**senex**), el joven enamorado (**adulescens**), el soldado fanfarrón (**miles**), la cortesana desenvuelta (**meretrix**), el alcahuete o la alcahueta sin escrúpulos (**leno, lena**), la joven honesta (**virgo**), el gorrón adulador que utiliza sus elogios para conseguir comida (**parasitus**), la matrona o esposa romana (**matrona, uxor, mater**). El teatro europeo heredará luego estos personajes tipificados.
- Los nombres de los personajes son “nombres parlantes” de origen griego (es decir, el nombre responde de manera literal o irónica a alguna característica del personaje: por ejemplo, *Pirgopolinices*, el soldado fanfarrón de la comedia de Plauto, significa ‘vencedor de ciudades amuralladas’).

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

- La **contaminatio** es la técnica utilizada para la adaptación de las comedias griegas al gusto romano. Consiste en fundir en una sola obra latina fragmentos o escenas pertenecientes a dos o más piezas originales griegas. No se trata, por tanto, de un calco, sino de una interpretación libre aprovechando distintos argumentos. La originalidad de los comediógrafos latinos está en que este modelo sirve de reflejo de la vida cotidiana en Roma.
- En los **prólogos** el autor presenta el argumento de la comedia.
- Desaparece el coro característico del teatro griego y los actores introducen escenas cantadas, **cantica**, más frecuentes en Plauto que en Terencio.

Los principales comediógrafos romanos son Plauto y Terencio.

● **Tito Maccio Plauto** (254 – 184 a.C.)

Los datos sobre la vida de Plauto son escasos. Nació en Sarsina, un pueblo de la región de Umbría. Vivió momentos de gran convulsión: la Segunda Guerra Púnica y la intervención de Roma en Grecia en las llamadas Guerras Macedónicas. Es posible que desde muy joven participara en obras de teatro. Según las palabras de Varrón, que Aulio Gelio reproduce en sus *Noches Áticas* (III, 3, 14), perdió en el comercio todo el dinero ganado en montajes escénicos y, para subsistir, arrastró las muelas de un molino en una tahona hasta que sus comedias le proporcionaron éxito y una gran popularidad.

En Plauto se aprecian claramente todas las características de la **comedia palliata** antes mencionadas. No obstante, debemos destacar que en sus obras imprime un carácter auténticamente romano, reflejo fiel de la sociedad de su tiempo. El desarrollo argumental queda en segundo plano, ya que lo importante es divertir, provocar la risa. Las situaciones cómicas son más frecuentes que en los originales griegos y los personajes-tipo son planos y se presentan muy caricaturizados. Plauto hace gala de un dominio excepcional del lenguaje: el registro de sus personajes es siempre acorde a la clase social a la que pertenecen; crea neologismos y emplea ingeniosos juegos de palabras con un sentido del ritmo escénico y del espectáculo inigualable.

A Plauto se le atribuyen 130 comedias, aunque Varrón sólo reconoce 21 como auténticas. Algunos de los títulos más conocidos de Plauto son: la *Comedia de la olla* (**Aulularia**), *Anfitrión* (**Anphitruo**), *El soldado fanfarrón* (**Miles Gloriosus**), *Las báquides* (**Bacchides**), *Comedia de la cestita* (**Cistellaria**), *El mercader* (**Mercator**), *Comedia de los fantasmas* (**Mostellaria**), *Comedia de los asnos* (**Asinaria**), *Los gemelos* (**Menaechmi**), *El persa* (**Persa**), *El cascarrabias* (**Truculentus**) y *Pséudolo* (**Pseudolus**).



● Busto del comediógrafo latino Tito Maccio Plauto. (Wikipedia org. Dominio público)



● Mosaico con máscaras de teatro. Museos Capitolinos, Roma. (B. Sayalero).



● Estela de actor teatral. Museo de la ciudadela de Ammán, Jordania. (B. Sayalero)

● Publio Terencio Afer (185–159 a.C.)

Nació en África, de donde procede su sobrenombre Afer. Vino a Roma como esclavo del senador Terencio Lucano, quien le da su nombre al liberarlo. Hizo amistad con las más ilustres familias romanas del círculo helenizante de los Escipiones, protectores de su actividad literaria y de su teatro. Este mecenazgo marcó el carácter de su producción literaria: en comparación con las comedias de Plauto, las de Terencio suponen el paso de un teatro eminentemente popular a otro más culto y refinado.

Sus comedias, como las de Plauto, responden al modelo de la *fabula palliata*. Pero, a diferencia de éste, Terencio destaca en la creación de personajes menos estereotipados, más humanos y complejos, que expresan sus sentimientos con un lenguaje refinado y elegante, mucho menos coloquial que el de Plauto y sin los matices propios de su estatus social. Los jóvenes, no los esclavos, son los auténticos protagonistas de las comedias de Terencio. El tema amoroso está tratado con mayor delicadeza y se evitan las expresiones groseras. Su popularidad fue menor que la de Plauto, pero en la actualidad está considerado como modelo del latín culto de su época.

Sólo se conservan seis obras de Terencio: *La muchacha de Andros* (**Andria**), *El que se atormenta a sí mismo* (**Heauton Timorumenos**), *El eunuco* (**Eunuchus**), *Formión* (**Formio**), *La suegra* (**Hecyra**) y *Los hermanos* (**Adelfoe**).

● Pervivencia de las comedias Plauto y Terencio en la literatura

Estos autores han sido valorados por la posteridad de manera muy diversa según los gustos de cada época. Así, en la Edad Media Terencio tuvo mayor éxito que Plauto por la enseñanza moral que pretenden transmitir sus obras. Sin embargo, en el Renacimiento se valoraron más las comedias de Plauto por el comportamiento más humano y jocoso de sus personajes. Ambos ejercen gran influencia en el teatro europeo de los siglos XVI y XVII. Molière o Shakespeare han imitado argumentos de Plauto en sus obras, y sus recursos cómicos y escénicos han configurado modelos literarios que perviven hasta nuestros días.

1.4. La tragedia latina

Después de un período de decadencia completa del teatro, limitado a la representación de obras latinas antiguas o a la declamación de autores griegos, la tragedia subsiste en época imperial con la figura de Séneca, que escribía sus obras para la lectura ante un auditorio.

Lucio Anneo Séneca (4 a.C – 65 d.C.)

Séneca nació en Córdoba, en la Hispania romana. Se trasladó muy joven a Roma, donde estudió gramática y retórica. Se dejó influir por el estoicismo, que reflejó en sus obras filosóficas y también en sus tragedias. Vivió intensamente los acontecimientos de su época en torno a la corte imperial. Desterrado a la isla de Córcega por Mesalina, primera esposa del emperador Claudio, pasó allí siete años. Agripina, la segunda esposa de Claudio, lo llamó de nuevo a Roma y le confió la educación de su hijo Nerón, del que fue consejero en los primeros tiempos de su mandato imperial. Más tarde, retirado de la vida pública, habiendo caído en desgracia y acusado de conspiración, Nerón le envía una orden de suicidio. Séneca la cumplió abriéndose las venas.

Con el nombre de Séneca se han conservado diez tragedias, entre cuyos títulos destacamos: *Hércules furioso* (**Hercules Furens**), *Edipo* (**Oedipus**), *Agamenón* (**Agamemnon**), *Medea* (**Medea**), *Las troyanas* (**Troades**) y *Fedra* (**Phaedra**). La única tragedia *praetexta* que conocemos, **Octavia**, que pone en escena un episodio histórico romano, el repudio y destierro de Octavia, esposa de Nerón, en el año 62, no es probable que fuera obra de nuestro autor cordobés.

En sus tragedias destaca el sufrimiento humano y el realismo que muestran sus personajes, de los que hace un profundo análisis psicológico. Escribe con un estilo retórico y muestra una gran erudición mitológica. Son abundantes los detalles descriptivos y las sentencias morales.



Recuerda

- ✓ El teatro nace en Roma en el 240 a. C. con la puesta en escena de una obra traducida del griego al latín por Livio Andrónico.
- ✓ El teatro romano tiene un componente griego y otro itálico, atestiguados en los versos fesceninos, la atelana y el mimo.
- ✓ Sólo conservamos obras enteras de Plauto, Terencio y Séneca.
- ✓ Plauto y Terencio son comediógrafos de la época arcaica y cultivaron la **fabula palliata**, llamada así por el **pallium**, un manto que llevaban los griegos; es un tipo de comedia en la que se adaptan obras de la comedia nueva griega, cuyo máximo representante es **Menandro**.
- ✓ La **contaminatio** es una técnica que funde en una sola obra latina fragmentos o escenas pertenecientes a dos o más piezas originales griegas.
- ✓ Los principales personajes-tipo de la comedia son: el esclavo, el joven amo enamorado, el soldado, el viejo avaro, el parásito, la joven enamorada, la meretriz y la matrona romana.
- ✓ Las comedias de Plauto buscan esencialmente la risa de los espectadores.
- ✓ Los personajes de las comedias de Terencio son más reflexivos.
- ✓ Plauto y Terencio influyeron en autores como Lope de Rueda, Shakespeare y Molière.
- ✓ Séneca es autor de tragedias en la época postclásica de la literatura latina.



Actividades

1. Señala las características de la comedia latina.
2. Enumera las diferencias entre las comedias de Plauto y de Terencio.
3. Describe los personajes de las tragedias de Séneca.



● Teatro romano de Ammán, Jordania. (B. Sayalero)

2. Lengua latina

En esta Unidad iniciamos el estudio del sistema pronominal latino con el repaso y la profundización de los pronombres personales, reflexivo, posesivos y demostrativos. Respecto a la flexión verbal trataremos los compuestos del verbo **sum**. Los aspectos sintácticos se centrarán en la profundización en la sintaxis de los casos genitivo, dativo y ablativo y en los nexos coordinantes.

2.1. Los pronombres: personales, reflexivo, posesivos y demostrativos

Antes de iniciar el estudio de las características morfológicas y los usos de estos pronombres, recordemos algunos **aspectos generales**:

- Igual que en castellano, a excepción de los pronombres personales, no siempre se utilizan en lugar de un sustantivo; en muchas ocasiones acompañan al sustantivo, no lo sustituyen; es decir, funcionan como adjetivos (no calificativos sino determinativos: lo que en la gramática de las lenguas modernas suele denominarse **determinantes**).
- Debido a sus semejanzas morfológicas podemos establecer la siguiente clasificación:

Personales: ego, tu, nos, vos.	Demostrativos:	Relativos: qui.
Reflexivo: se.	a) Propios o deícticos: hic, iste, ille.	Interrogativos: quis?
Posesivos: meus, tuus, suus.	b) Fórico: is.	Indefinidos: quis, aliquis...
	c) De identidad: idem, ipse.	

En esta Unidad nos ocuparemos de los dos primeros grupos (personales, reflexivo, posesivos; demostrativos).

PRONOMBRES PERSONALES

Son las palabras que sustituyen a las personas gramaticales, es decir, a los interlocutores en el diálogo:

- **1ª persona** (la que habla) → **ego** = yo, **nos** = nosotros.
- **2ª persona** (la que escucha) → **tu** = tú, **vos** = vosotros.
- **3ª persona** (la que no participa en la conversación) → sin forma propia en latín.

1ª persona		2ª persona	
Singular	Plural	Singular	Plural
N. ego = yo	nos = nosotros	tu = tú	vos = vosotros
V. —	—	tu = tú	vos = vosotros
Ac. me = me, a mí	nos = nos, a nosotros	te = te, a ti	vos = os, a vosotros
G. mei = de mí	nostrum/-i = de nosotros	tui = de ti	vestrum/-i = de vosotros
D. mihi = me, a mí	nobis = nos, a nosotros	tibi = te, a ti	vobis = os, a vosotros
Ab. me = de, por mí	nobis = de, por nosotros	te = de, por ti	vobis = de, por vosotros

Estas son sus características morfológicas y las particularidades en su uso:

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ En latín, a diferencia del castellano, no existe pronombre personal de tercera persona no reflexivo. En su lugar se emplean los pronombres demostrativos is o ille. Ille acriter pugnat → <i>Él lucha valientemente</i>. ▶ No tienen diferenciación de género. ▶ Sólo el pronombre personal de 2ª persona tiene vocativo. ▶ Forma mi de dat sg. < mihi (pérdida de h y contracción vocálica). ▶ Doble forma en gen. pl.: nostrum/nostri y vestrum/vestri. <ul style="list-style-type: none"> – En -um, valor partitivo: Aliquis vestrorum → <i>Alguno de los vuestros</i>. – En -i, valor objetivo: Timor vestri → <i>Miedo de vosotros (a vosotros)</i>. ▶ Con frecuencia aparecen reforzados por partículas de valor enfático: -met, -pse, -pte, -te: egomet, mepse, tute. Vidi egomet → <i>Yo mismo lo vi</i>. ▶ Cum se pospone al ablativo formando una sola palabra: mecum, tecum, nobiscum, vobiscum = <i>conmigo</i>, <i>contigo</i>, <i>con nosotros</i>, <i>con vosotros</i>.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ En función de sujeto sólo se usan en contraposiciones o para dar mayor intensidad o énfasis: Tu scelere vicisti, ego virtute vincam → <i>Tú venciste con el crimen, yo venceré con la virtud</i>. ▶ Nos en lugar de ego en fórmulas de cortesía (plural mayestático): Nos rem publicam servavimus → <i>Yo salvé la República</i>. ▶ Inter más acusativo indica reciprocidad: Colloquimur inter nos → <i>Hablamos entre nosotros</i>.

PRONOMBRE REFLEXIVO

Aunque no existe un pronombre personal para la 3ª persona, sí tenemos un pronombre reflexivo para ella. No hay formas específicas para expresar el reflexivo de 1ª y de 2ª persona. En este caso, como sucede también en castellano, se emplean los pronombres personales correspondientes: **Tibi ictum dedisti** → *Te diste un golpe*.

El pronombre reflexivo se emplea para expresar que la acción recae sobre el mismo sujeto que la realiza.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

Singular y plural	
N.	—
V.	—
Ac.	se = se, a sí
G.	sui = de sí
D.	sibi = se, a sí
Ab.	se = de, por sí

Como puedes observar, no tiene diferenciación de género y son formas únicas para singular y plural. Tendrá el mismo género y número que el sujeto de la oración.

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Carece de nominativo y de vocativo. ▶ Forma reduplicada sese en acusativo y ablativo. ▶ Cum pospuesto al ablativo: secum, consigo. ▶ Reforzado con partículas: suimet, sepse, etc.
Sintácticas	<p>valores:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reflexivo directo cuando reproduce el sujeto de su oración: Puer se lavat → <i>El niño se lava</i>. ▶ Reflexivo indirecto en proposiciones subordinadas cuando reproduce, no el sujeto de ésta, sino el de la proposición principal: Caesar iussit legatos ut ad se venirent → <i>César ordenó a los legados que acudiesen ante él</i>. ▶ Acusativo se, sujeto del infinitivo, si coincide con el sujeto del verbo principal: Volunt se venire → <i>Quieren venir</i> (ellos mismos) / Volunt eos venire → <i>Quieren que ellos vengán</i> (otros).

PRONOMBRES POSESIVOS

Los pronombres–adjetivos posesivos indican posesión o pertenencia. Proceden de los pronombres personales y del reflexivo. Se distinguen por la persona gramatical y por el número de poseedores:

Un poseedor	1ª pers.	meus, mea, meum = <i>mi, mío / el mío</i>
	2ª pers.	tuus, tua, tuum = <i>tu, tuyo / el tuyo</i>
	3ª pers.	suus, sua, suum = <i>su, suyo / el suyo</i>
Varios poseedores	1ª pers.	noster, nostra, nostrum = <i>nuestro / el nuestro</i>
	2ª pers.	vester, vestra, vestrum = <i>vuestro / los vuestros</i>
	3ª pers.	suus, sua, suum = <i>su, suyo / el suyo</i>

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se declinan como los adjetivos de la primera clase. ▶ Carecen de vocativo, salvo el posesivo de 1ª pers. meus/mi: Pater meus! → ¡Padre mío! ; Fili mi! → ¡Hijo mío! ▶ Suus, sua, suum indica uno o varios poseedores. ▶ Pueden verse reforzados con las partículas –met y –pte.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Funcionan como pronombres o como adjetivos (determinativos): meus, <i>el mío</i>; meus pater, <i>mi padre</i>. ▶ Las formas neutras plurales se traducen en singular neutro o en plural añadiendo “cosas”: tua, <i>lo tuyo / tus cosas</i>. ▶ No se emplean cuando pueden deducirse por el contexto: amo patrem → <i>amo a mi padre</i>; amo patrem tuum → <i>amo a tu padre</i>. ▶ Se usan: <ul style="list-style-type: none"> – Cuando el contexto no indica el poseedor. – En antítesis o contraposiciones: ego matrem meam diligo, tu tuam abhorres → <i>yo amo a mi madre, tú (en cambio) aborreces a la tuya</i>. – Con valor enfático: meis oculis vidi → <i>lo vi con mis propios ojos</i>. – En expresiones de afecto: mea Terentia → <i>Terencia mía</i>. ▶ Suus, sua, suum sólo se utiliza si el poseedor es el sujeto de la oración: Milites in suis castris sunt → <i>Los soldados están en su campamento</i> (en el suyo propio). Si el poseedor no es el sujeto, en latín se usa el genitivo de is, ea, id: Milites in eius castris sunt → <i>Los soldados están en su campamento</i> (en el campamento de otro). <ul style="list-style-type: none"> – En ambos casos la traducción es la misma, pero el castellano es más general y equívoco; en latín el significado es más restringido y menos confuso.



Recuerda

- ✓ El sistema pronominal latino se divide en tres grandes grupos: personales, reflexivo y posesivos; demostrativos propios, anafórico y de identidad; relativo, interrogativos e indefinidos.
- ✓ En general, todos los pronombres, salvo los personales y el reflexivo, pueden funcionar también como adjetivos (determinativos, no calificativos).
- ✓ Sólo el pronombre personal de segunda persona y los posesivos tienen vocativo.
- ✓ La preposición **cum** se pospone a las formas de ablativo de personales y reflexivo para formar una única palabra.
- ✓ No existe pronombre personal de tercera persona propiamente dicho, **se** es siempre reflexivo. En su lugar se emplea **is** o **ille**.
- ✓ El posesivo **suus, sua, suum** es reflexivo y sólo se usa si el poseedor es el sujeto de la oración.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO



Actividades

4. Escribe en latín:

<i>De mí</i>	<i>Os</i>	<i>Cogió su caballo</i>	<i>Me vio</i>
<i>De los míos</i>	<i>Contigo</i>	<i>Los suyos</i>	<i>Me dio un regalo</i>
<i>De mis amigos</i>	<i>A vuestros dioses</i>	<i>Sus amigos</i>	<i>Te quiero</i>

5. Traduce:

Nostri (pers.)	Sua civitas	Mecum	Tibi
Nostri (pos)	Eius civitas	Suos	Vestrae civitatis
Nostri milites	Nos (Ac.)	Suos milites	Vestrae (G.Sg.)

6. Analiza y traduce las siguientes oraciones:

- **Ego reges eieci, vos tyrannum introduxisti.**
- **Melior pars nostrum est anima.**
- **Omnia tua mihi dedisti; itaque nunc omnia mea sunt tua.**
- **Nos nostrosque nostri milites fortiter defendent.**
- **Ego multos vidi fortiores te, tu autem paucos vidisti diligentiores me.**

PRONOMBRES-ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS

Los pronombres de este apartado, en general, se declinan como los temas en **-o** (m. y n.) y como los temas en **-a** (f.). No obstante, tienen en común una serie de rasgos o características pronominales:

- Genitivo singular en **-ius** y dativo singular en **-i** para los tres géneros.
- Nominativo y acusativo neutro singular en **-d**, excepto **ipsum**.
- Nominativo singular masculino en **-e** en alguno de ellos.

a) Los pronombres demostrativos propios o deícticos

Hic, haec, hoc = *este/éste, esta/ésta, esto*

	Singular			Plural		
	Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
V.	—	—	—	—	—	—
Ac.	hunc	hanc	hoc	hos	has	haec
G.	huius	huius	huius	horum	harum	horum
D.	huic	huic	huic	his	his	his
Ab.	hoc	hac	hoc	his	his	his

Iste, ista, istud = *ese/ése, esa/ésa, eso*

Singular			Plural		
Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N. iste	ista	istud	isti	istae	ista
V. —	—	—	—	—	—
Ac. istum	istam	istud	istos	istas	ista
G. istius	istius	istius	istorum	istarum	istorum
D. isti	isti	isti	istis	istis	istis
Ab. isto	ista	isto	istis	istis	istis

Ille, illa, illud = *aquel/aquéel, aquella/aquélla, aquello*

Singular			Plural		
Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N. ille	illa	illud	illi	illae	illa
V. —	—	—	—	—	—
Ac. illum	illam	illud	illae	illas	illa
G. illius	illius	illius	illorum	illarum	illorum
D. illi	illi	illi	illis	illis	illis
Ab. illo	illa	illo	illis	illis	illis

Observa en este cuadro otras particularidades morfológicas y los usos sintácticos.

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	Hic, haec, hoc: partícula deíctica -c(e) en la mayoría de sus formas.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su función básica es la deíctica: indican lo que está <u>cerca del hablante</u>, haec mens → <i>este pensamiento</i> (mío); <u>cerca del interlocutor</u>, iste liber → <i>ese libro</i> (que tienes); <u>lejos del hablante y del oyente</u>, pero presente en ambos: ille servus → <i>aquel siervo</i> (que está ahí). ▶ Iste e ille a veces tienen función enfática con un valor despectivo o positivo respectivamente: iste homo → <i>ese hombre despreciable</i>; ista sententiam → <i>esa absurda opinión</i>; ille Africanus → <i>aquel famoso Africano</i>. ▶ Hic e ille usados en contraposición: hic se refiere a lo más próximo e ille a lo más alejado en el texto: Demosthenes et Cicero fuerunt optimi et clarissimi oratorum antiquorum: ille Graecus erat, hic Romanus → <i>Demóstenes y Cicerón fueron los mejores y más famosos de los oradores antiguos: aquél era griego, éste romano</i>.

b) El pronombre fórico **is, ea, id**.

Singular			Plural		
Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N. is	ea	id	ei/ii/i	eae	ea
V. —	—	—	—	—	—
Ac. eum	eam	id	eos	eas	ea
G. eius	eius	eius	eorum	earum	eorum
D. ei	ei	ei	eis/iis/is	eis/iis/is	eis/iis/is
Ab. eo	ea	eo	eis/iis/is	eis/iis/is	eis/iis/is

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

Además de las características pronominales, te presentamos otras, que habrás observado en el paradigma, junto con los valores y usos sintácticos.

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Flexión con formas de temas en -i (is, id) y formas de temas en -o, -a (eo, ea, eos, etc.). ▶ Nom. pl. masculino ei/ii/i y dat-ablat. pl. eis/iis/is con formas producto de asimilación y contracción vocálica.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su valor propio es el anafórico: indica algo ya mencionado sin denotar proximidad (como hic) ni lejanía (como ille). Ea verba quae dixi → <i>Estas (aquellas) palabras que dije (he dicho)</i>. ▶ Función catafórica si anuncian algo que va a mencionarse. Valor frecuente como antecedente del relativo, sustituyendo al pronom. pers. de 3ª persona: Is, qui hoc fecit, fortis est → <i>El que hizo esto es fuerte</i>. ▶ Función enfática cuando adquiere un significado semejante a talis: Non is vir qui hoc sentiat → <i>No es un hombre tal que comprenda esto</i>.

Para su traducción puedes utilizar estas indicaciones:

- Si aparece él solo funcionando como pronombre:
 - Equivale al pronombre personal de 3ª persona: **eos** = los, **eam** = la, **eis** = les, **cum eis** = con ellos...
Caesar duas legiones conscripsit; cum iis Rhodanum transiit → *César alistó dos legiones; con ellas atravesó el Ródano*.
 - El genitivo (**eius, eorum, earum**) expresa posesión. A diferencia de **suus**, se utiliza cuando el poseedor no es el sujeto de la oración:
Antonius suam matrem vidit → *Antonio vio a su madre* (la madre de Antonio).
 CD
 - Antonius eius matrem vidit** → *Antonio vio a su madre* (la madre de otro).
 CN → CD
- Si funciona como un adjetivo: **is** = este, ese.
Postrero die castra ex eo loco movent → *Al día siguiente trasladan el campamento de ese lugar*.

c) Los pronombres de identidad

- **Pronombre de identidad fórico**

Idem, eadem, idem = *el mismo, la misma, lo mismo*

Singular			Plural		
Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N. idem	eadem	idem	eidem/iidem	eaedem	eadem
V. —	—	—	—	—	—
Ac. eundem	eandem	idem	eosdem	easdem	eadem
G. eiusdem	eiusdem	eiusdem	eorundem	earundem	eorundem
D. eidem	eidem	eidem	eisdem/iisdem	eisdem/iisdem	eisdem/iisdem
Ab. eodem	eadem	eodem	eisdem/iisdem	eisdem/iisdem	eisdem/iisdem

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Idem < is-dem. Su flexión es igual a la de is, ea, id, con la adición de la partícula -dem que permanece invariable. ▶ Idem (nom.sg.m.) < is-dem; eundem, eandem < eum-dem, eam-dem; eorundem, earundem < eorum-dem, earum-dem.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Hace referencia a algo ya mencionado (función anafórica) o que se va a mencionar (función catafórica) marcando su identidad: Vidi eandem mulierem → <i>Vi a la misma mujer</i> (mencionada anteriormente). Vidi eandem mulierem quam amas → <i>Vi a la misma mujer que tú amas</i>.

• **Pronombre de identidad enfático**

Ipse, ipsa, ipsum = yo / tú / él mismo, ella misma, ello mismo

	Singular			Plural		
	Masculino	Femenino	Neutro	Masculino	Femenino	Neutro
N.	ipse	ipsa	ipsum	ipsi	ipsae	ipsa
V.	—	—	—	—	—	—
Ac.	ipsum	ipsam	ipsum	ipsos	ipsas	ipsa
G.	ipsius	ipsius	ipsius	ipsorum	ipsarum	ipsorum
D.	ipsi	ipsi	ipsi	ipsis	ipsis	ipsis
Ab.	ipso	ipsa	ipso	ipsis	ipsis	ipsis

Características	Aspectos que hay que tener en cuenta
Morfológicas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ipse < is-pse. La noción de sus compuestos se perdió y acabó declinándose como iste o ille, salvo el neutro ipsum acabado en -m en lugar de -d.
Sintácticas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su función propia es la enfática. Se emplea para recalcar la autenticidad de la persona o cosa que representa. No debe confundirse con idem, usado para identificar una persona o cosa ya mencionada. Ipse hoc dixit → <i>Él personalmente dijo esto</i>. Cicero ipse → <i>El propio Cicerón/Cicerón en persona</i>. Ego ipse → <i>Yo personalmente</i>.



Recuerda

- ✓ Pueden funcionar como pronombres o como adjetivos (determinativos) acompañando a un sustantivo.
- ✓ Los demostrativos propios o deícticos **hic**, **iste**, **ille** indican la cercanía o lejanía respecto al hablante o al oyente.
- ✓ **Iste** e **idem** pueden tener valor despectivo y encomiástico respectivamente.
- ✓ El fórico **is** se emplea para aludir a algo ya mencionado (anafórico) o que se va a mencionar (catafórico).
- ✓ Si el poseedor no es el sujeto de la oración se usa el genitivo de **is** con valor posesivo.
- ✓ El pronombre **idem** recalca la identidad, el pronombre **ipse** recalca la autenticidad.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO



Actividades

7. Escribe en latín:

<i>Llegó el mismo soldado</i> <i>Llegó el propio soldado</i> <i>En aquel tiempo</i>	<i>Con ellas</i> <i>Con estas mujeres</i> <i>Ese hombre</i>	<i>Sus caballos (Ac.) -de él-</i> <i>Sus caballos (Ac.) -de otro-</i> <i>Sus caballos (Ac.) -de otros-</i>	<i>Lo mismo</i> <i>Esto mismo</i> <i>Por esa mujer</i>
---	---	--	--

8. Traduce:

Huius civitatis Sua civitas Eius civitas	Eius civitates Earundem ipsarum	Earundem mulierum Ipsarum mulierum Tu ipse	Eas civitates Eas Eis (Dat.)
---	--	---	---

9. Analiza y traduce las siguientes oraciones:

- **Ipse dux occisus est et milites occiderunt se ipsos.**
- **Semper amavi Brutum propter eius summum ingenium.**
- **Istius hominis verba falsa sunt.**
- **Graeci ac Romani clarissimi omnium populorum fuerunt: horum virtutem, illorum sapientiam omnes laudant.**
- **Haec facta sunt Romae in eo tempore.**

2.2. Los adverbios de modo y sus grados. Adverbios de lugar y de tiempo

Los adverbios son palabras invariables que modifican al verbo: **feliciter vivit**, *vive felizmente*; a un adjetivo: **magis pius**, *más piadoso*; o a otro adverbio: **satis parum**, *bastante poco*. Según su significado se clasifican en los siguientes grupos: **modo**, **lugar**, **tiempo**, **cantidad**, **afirmación**, **negación**, **interrogación** y **duda**. En esta Unidad trataremos los **adverbios de modo** y los **adverbios de lugar** relacionados con los pronombres estudiados. También recordaremos los adverbios de tiempo.

- Los **adverbios de modo** expresan cómo se realiza la acción verbal. Su función, por tanto, es la de complemento circunstancial de modo. Muchos de ellos se forman a partir de adjetivos y de sustantivos, y admiten grados:

ADVERBIOS DE MODO	
FORMACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Derivados de adjetivos <ul style="list-style-type: none"> - En -e, procedentes de adjetivos de la primera clase: clare, <i>claramente</i> < clarus, -a, -um, <i>claro</i>. - En -ter o -iter, procedentes de adjetivos de la segunda clase: fortiter, <i>valientemente</i> < fortis, -e, <i>valiente</i>. - En -um, -e o en -o procedentes de formas de acusativo o de ablativo neutro: facile, <i>fácilmente</i> < facilis, -e, <i>fácil</i>; primum/primo, <i>primeramente</i> < primus, -a, -um, <i>primero</i>; cito, <i>rápidamente</i> < citus, -a, -um, <i>rápido</i>. ▶ Derivados de sustantivos o verbos, terminados en -tim: partim, <i>parcialmente</i> < pars, partis, <i>parte</i>; festinatim, <i>apresuradamente</i> < festino, -are, <i>apresurarse</i>. ▶ Derivados de sustantivos, procedentes de antiguos casos que dejaron de usarse: gratis, <i>gratuitamente</i> < gratia, -ae; iure, <i>justamente</i> < ius, iuris. ▶ Otras formaciones: etiam, <i>también</i>; sic, <i>así</i>; item, <i>igualmente</i>; ita, <i>así</i>.
GRADOS	<p>Los adverbios derivados de adjetivos también admiten grados:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Comparativo: se usa como adverbio la forma neutra en -ius del adjetivo. Facilius, <i>más fácilmente</i>, < facilior, -ius, <i>más fácil</i>. ▶ Superlativo: terminado en -e, procedente del adjetivo en superlativo. Facillime, <i>muy fácilmente</i> < facillimus, -a, -um, <i>muy fácil</i>, <i>facilísimo</i>.

- Los **adverbios de lugar** en su mayoría comparten la misma raíz que los pronombres demostrativos y expresan las circunstancias de lugar “en donde”, “adonde”, “de donde” y “por donde”. Observa esta relación y los sufijos que los caracterizan en el cuadro que te presentamos a continuación:

PRONOMBRES CORRESPONDIENTES	lugar “en donde” suf. -i-	lugar “adonde” suf. -o/u-	lugar “de donde” suf. -n/un-	lugar “por donde” suf. -a-
hic , <i>haec</i> , <i>hoc</i> iste , <i>ista</i> , <i>istud</i> ille , <i>illa</i> , <i>illud</i> is , <i>ea</i> , <i>id</i> idem , <i>eadem</i> , <i>idem</i>	hic , <i>aquí</i> istic , <i>ahí</i> illic , <i>allí</i> ibi , <i>allí</i> ibidem , <i>allí mismo</i>	huc , <i>aquí</i> istuc , <i>ahí</i> illuc , <i>allí</i> eo , <i>allí</i> eodem , <i>allí mismo</i>	hinc , <i>de aquí</i> istinc , <i>de ahí</i> illinc , <i>de allí</i> Inde , <i>de allí</i> indidem , <i>de allí mismo</i>	hac , <i>por aquí</i> istac , <i>por ahí</i> illac , <i>por allí</i> ea , <i>por allí</i> eadem , <i>por allí mismo</i>

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

También encontramos adverbios de lugar de uso frecuente que no se relacionan con formas pronominales:

foras/foris , fuera, hacia fuera intus/intro , dentro, hacia dentro obviam , al encuentro de (con dativo) longe , a lo lejos	retro , hacia atrás usquam , en algún sitio nusquam , en ningún sitio procul , lejos
---	---

- Los **adverbios de tiempo** son numerosos y de origen muy diverso. En el siguiente cuadro figuran los más significativos:

heri , ayer hodie , hoy cras , mañana mane , por la mañana vespere , por la tarde interdiu , de día meridie , a medio día noctu , de noche postridie , al día siguiente pridie , el día anterior quotannis , anualmente	quotidie , a diario vix , apenas iam , ya mox , en seguida saepe , a menudo tunc/tum , entonces statim , al momento confestim , inmediatamente nunc , ahora adhuc , hasta ahora repente , de repente	subito , de pronto postea/deinde , después numquam , nunca semper , siempre antea , antes diu , largo tiempo quondam , en otro tiempo nuper , recientemente tandem/denique/postremo , finalmente
--	---	---



Recuerda

- ✓ Un adverbio modifica principalmente al verbo en función de complemento circunstancial; pero también puede modificar a un adjetivo o a otro adverbio.
- ✓ Los adverbios de modo derivados de adjetivos utilizan los sufijos **-e**, **-ter** o **-iter**; los derivados de sustantivos o verbos, el sufijo **-tim**. Además, hay casos fosilizados de sustantivos y otras formaciones de diversa índole.
- ✓ Los adverbios de modo procedentes de adjetivos admiten grado comparativo en **-ius** y grado superlativo en **-e**.
- ✓ La mayoría de adverbios de lugar se originan a partir de formas pronominales.
- ✓ Los adverbios de tiempo son muy numerosos y de formación muy variada.



Actividades

10. Deduce los adverbios de modo a partir de los siguientes adjetivos. Traduce ambas formas.

doctus, -a, -um

acer, **acris**, **acre**

gratus, -a, -um

strenuus, -a, -um

11. Forma y traduce los adverbios comparativos y superlativos procedentes de **doctus**, -a, -um y de **gratus**, -a, -um.

12. Indica el tipo de adverbio y une el término latino con su traducción:

- **cras**
- **etiam**
- **maxime**
- **subito**
- **ibi**
- **semper**

- *de pronto*
- *allí*
- *principalmente*
- *también*
- *mañana*
- *siempre*

2.3. Compuestos del verbo *sum*

El verbo **sum** aparece con frecuencia precedido de un prefijo que concreta o matiza su significado. Este prefijo, excepto en el verbo **possum**, es una preposición que tiene significado por sí sola y que le confiere al verbo su valor semántico.

Compuestos	Particularidades
ab-sum, ab-es, ab-esse, a-fui: <i>estar ausente, estar lejos, faltar.</i>	<ul style="list-style-type: none"> ● Se conjugan como el verbo sum, excepto possum. ● Absum y praesum son los únicos que tienen participio de presente: absens, absentis, ausente; praesens, praesentis, presente. ● Desum contrae a veces la vocal del prefijo con las formas del verbo sum que empiezan por vocal: dest, deram, dero... ● Rigen dativo, salvo insum, absum (complemento en ablat.) y possum (infinitivo en función de complemento directo). ● Possum tiene características propias que requieren tratamiento específico. ● Subsum no tiene sistema de perfecto. ● Prosum está formado por el preverbio pro- (ante consonante)/prod- (ante vocal) y las formas correspondientes de sum.
ad-sum, ad-es, ad-esse, ad-fui (affui): <i>estar presente, asistir.</i>	
de-sum, de-es, de-esse, de-fui: <i>faltar.</i>	
in-sum, in-es, in-esse, in-fui: <i>estar dentro, estar presente.</i>	
inter-sum, inter-es, inter-esse, inter-fui: <i>estar presente, participar, interesar.</i>	
ob-sum, ob-es, ob-esse, ob-fui: <i>dañar, contrariar.</i>	
pos-sum, pot-es, pos-se, potui: <i>poder.</i>	
prae-sum, prae-es, prae-esse, prae-fui: <i>presidir, estar delante.</i>	
pro-sum, prod-es, prod-esse, pro-fui: <i>aprovechar, ser útil.</i>	
sub-sum, sub-es, sub-esse (no tiene sistema de perfecto): <i>estar debajo.</i>	
super-sum, super-es, super-esse, super-fui: <i>estar encima, dirigir, sobrevivir.</i>	

Las peculiaridades del verbo **possum** hacen que requiera un estudio pormenorizado. Comprueba estas características en el **paradigma** que ofrecemos a continuación:

- Tema de presente: **pot-** (ante vocal) / **pos-** (ante consonante) + tiempos de **sum**.
- Tema de perfecto: **potu-** + morfemas y desinencias de la conjugación regular. Carece de modo imperativo.
- El participio de presente **potens, potentis** funciona sólo como adjetivo (*potente / poderoso*).
- El infinitivo y el pretérito imperfecto de subjuntivo tienen la forma **posse** y **possem** respectivamente, que provienen de **potesse** y **potessem**, formas arcaicas que han perdido la sílaba intermedia **-te-**.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

TEMA DE PRESENTE					
MODO INDICATIVO			MODO SUBJUNTIVO		INFINITIVO
Presente <i>Puedo</i>	Pret. imperf. <i>podía</i>	Futuro imperf. <i>podré</i>	Presente <i>pueda</i>	Pret. imperf. <i>podiera</i>	posse <i>poder</i>
possum potes potest possumus potestis possunt	poteram poteras poterat poteramus poteratis poterant	potero poteris poterit poterimus poteritis poterunt	possim possis posit possimus positis possint	possem posses posset possemus possetis possent	PARTICPIO potens, entis <i>poderoso</i>
TEMA DE PERFECTO					
MODO INDICATIVO			MODO SUBJUNTIVO		INFINITIVO
Pret. perf. <i>he podido/pude</i>	Pret. plusc. <i>había podido</i>	Futuro perf. <i>habré podido</i>	Pret. perf. <i>haya podido</i>	Pret. plusc. <i>hubiera podido</i>	potuisse <i>haber podido</i>
potui potuisti potuit potuimus potuistis potuerunt/potuerere	potueram potueras potuerat potueramus potueratis potuerant	potuero potueris potuerit potuerimus potueritis potuerint	potuerim potueris potuerit potuerimus potueritis potuerint	potuissem potuisses potuisset potuissemus potuissetis potuissent	



Actividades

13. Analiza morfológicamente los siguientes verbos y tradúcelos:

potuissemus
abest
proderamus

possemus
adesse
inestis

profuit
oberimus
adsumus

14. Relaciona las siguientes formas verbales con su traducción:

potueramus
potero
abesse
adfuisset
potuerunt
prosit
suberant
derat

faltaba
podieron
estaban debajo
estar lejos
habíamos podido
hubiera asistido
aproveche
podré

2.4. Las preposiciones

Las preposiciones son palabras invariables antepuestas a un sustantivo que sirven para precisar el significado de los casos. En latín sólo el acusativo y el ablativo admiten preposición. Del significado básico de muchas de ellas, se desprende una acepción local y otra temporal.

- **Preposiciones de acusativo**

Preposición	Significado	Preposición	Significado
ad	– a, hacia, junto a – hasta	ob	– por, a causa de
adversus	– contra, frente a	per	– por, a través de – durante
ante	– ante, delante de – antes de	post	– detrás de – después de
apud	– en, en casa de (persona) – junto a	praeter	– a lo largo de, además de – contra, excepto
circum/circa	– alrededor de	propter	– a causa de – cerca de
contra	– contra, enfrente de	trans	– más allá de
extra	– fuera de	ultra	– al otro lado de
inter	– entre		

- **Preposiciones de ablativo**

Preposición	Significado	Preposición	Significado
a/ab/abs	– de, desde – por (C.Ag.)	prae	– delante de – sobre, por
cum	– con	pro	– a favor de, por – delante de
de	– de, desde (de arriba) – sobre	sine	– sin
e/ex	– de, desde (del interior)		

- **Preposiciones de acusativo y de ablativo**

in	+ acus.	– a, hacia (al interior de) – hasta, contra
	+ ablat.	– en
sub	+ acus.	– bajo, debajo de
	+ ablat.	– bajo, al pie de
super	+ acus.	– sobre, encima de
	+ ablat.	– sobre, acerca de

- **Causa y gratia** son casos fosilizados de ablativo; pueden adquirir valor preposicional detrás de un genitivo (= por, a causa de).

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO



Recuerda

- ✓ En latín sólo los casos acusativo y ablativo admiten preposición.
- ✓ Existen preposiciones que rigen solamente acusativo, preposiciones que rigen ablativo y preposiciones que rigen los dos casos.
- ✓ Las preposiciones sirven para precisar el significado de estos dos casos.
- ✓ **Causa** y **gratia**, antiguos ablativos, detrás de un genitivo = *por, a causa de*.



Actividades

15. Traduce los siguientes sintagmas preposicionales:

Ad noctem

Per tres annos

Post me

Adversus hostes

Iniuriae causa

Circum moenia

Extra moenia

Sub iugum

Post bellum

Apud Antonium

2.5. Sintaxis de los casos: genitivo, dativo y ablativo

- El caso genitivo

Su función básica es la de complemento de un sustantivo; sin embargo, también podemos encontrarlo como complemento de adjetivos, pronombres, adverbios o verbos. Observa sus valores en el siguiente cuadro:

► **Genitivo complemento de sustantivos (CN)**

– **Genitivo posesivo**

Expresa posesión o pertenencia. Indica también relación de parentesco respecto a hijos o esposos. **Lucius oratoris Senecae** → *Lucio (hijo) del orador Séneca*, **Terentia Ciceronis** → *Terencia (esposa) de Cicerón*.

– **Genitivo de cualidad**

Indica una cualidad física o moral de una persona. También puede determinar a objetos. Con frecuencia aparece acompañado de un adjetivo de tipo **magnus, maximus, tantus**. **Vir magnae crudelitatis** → *Hombre de gran crueldad*, **Saxa magni ponderis** → *Piedras de gran peso*.

► **Genitivo complemento de adjetivos (C.Adj.)**

Depende de adjetivos, que indican abundancia, semejanza, deseo, recuerdo: **similis**, *semejante*, **dissimilis**, *distinto*, **plenus**, *lleno*, **memor**, *que recuerda*. **Homo avidus potentiae** → *Hombre ávido de poder*, **Philosophiae peritus** → *Experto en filosofía*.

► **Genitivo partitivo**. Señala el todo del que se toma una parte. Depende de:

- Sustantivos, adjetivos o adverbios que expresen parte, cantidad o medida:

Pars militum → *Una parte de los soldados*. **Satis eloquentiae** → *Bastante elocuencia*.

- Pronombres interrogativos e indefinidos:

Quis vestrum? Nemo nostrum → *¿Quién de vosotros? Nadie de nosotros*.

- Adjetivos en grado superlativo:

Horum omnium fortissimi sunt Belgae → *De todos éstos los más fuertes son los belgas*.

- Numerales: **Milia pasuum** → *Mil pasos*.

► **Genitivo complemento de verbos (C.Reg.)**

Depende de verbos de recuerdo, olvido, judiciales, afectivos y de estima o precio (**memini**, *acordarse de*, **obliviscor**, *olvidar*, **accuso**, *acusar*, **damno**, *condenar*, **absolvo**, *absolver*, **aestimo**, *estimar*). **Insimulare proditiōnis** → *Acusar de traición*.

* El genitivo con el verbo **sum**, como vimos en la Unidad 2, indica posesión.

- El caso dativo

Es el caso del complemento indirecto. Indica la persona o cosa a la que se 'da' algo o está interesada en la acción verbal. También puede depender de ciertos adjetivos. Sus principales usos son:

► **Dativo complemento de verbos:**

- **Complemento indirecto (CI)**. Se emplea con verbos que significan *dar, otorgar, prestar*. Generalmente son verbos transitivos que llevan en acusativo el CD.

Tibi gratias do → *Te doy las gracias*.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

- **Dativo de interés.** Expresa la persona en cuyo interés se realiza la acción verbal, tanto en su beneficio como en su perjuicio.

Catilina insidias parabat Ciceroni → *Catilina preparaba trampas a Cicerón.*

- **Dativo ético.** Es propio del lenguaje coloquial y afectivo. También existe en nuestra lengua. **Quid mihi Tulliola agit?** → *¿Qué me hace mi Tuliola?*

- **Dativo complemento régimen del verbo (C.Reg.).** Algunos verbos que significan favor, provecho, agrado o daño, llevan el complemento en el que recae la acción en caso dativo. Es frecuente con los verbos compuestos de preposición.

Iuventus Catilinae inceptis favebat → *La juventud favorecía los proyectos de Catilina.*

- **Dativo posesivo,** con el verbo **sum** (explicado en la Unidad 2.).
- **Doble dativo:** uno de finalidad y otro de interés. Se construye con los verbos **esse, ser; dare, dar; mittere, enviar; venire, venir; relinquere, dejar.**

Hoc est mihi laudi → *Esto es para mí motivo de alabanza.*

Caesar duas legiones praesidio militibus reliquit → *César dejó dos legiones en defensa de los soldados.*

- **Dativo agente (C.Ag.):** se utiliza en lugar del ablativo con la conjugación perifrástica pasiva (participio en -ndus + **sum**).

Omnes eae res tibi faciendae est → *Todas estas cosas deben ser hechas por ti.*

- ▶ **Dativo complemento de adjetivos (C.Adj.)** derivados de verbos: **utilis, -e, útil, proximus, -a, -um, cercano.** **Hoc utile rei publicae est** → *Esto es útil para el Estado.*

● El caso ablativo

En este caso se han sincretizado tres casos del indoeuropeo: el **ablativo** propiamente dicho, que indica el punto de partida o la separación, el caso **instrumental-sociativo** y el caso **locativo** que indica el lugar donde se realiza la acción:

- ▶ **Ablativo propio.** Tiene los siguientes valores:

- **Ablativo separativo:** sin preposición con nombres propios de ciudades o de islas pequeñas, con los sustantivos comunes **domus, -us, casa; rus, ruris, campo** y con verbos que indican separación **absum, estar lejos; carere, carecer.** **Roma venit** → *Viene de Roma; Domo exit* → *Sale de casa; Castris absunt* → *Están lejos del campamento.*

Con las preposiciones **ab (a), ex (e), y de** en nombres comunes y nombres propios de países, comarcas o islas grandes. **Ex Italia venit** → *Viene de Italia. Ex oppido exit* → *Sale de la ciudad.*

- **Ablativo de origen:** Indica el origen o nacimiento. Sólo se emplea con participios de perfecto como **natus, ortus, genitus: love natus** → *Nacido de Júpiter.*
- **Ablativo comparativo:** Se utiliza para expresar el segundo término de comparación: **Hostilius ferocior Romulo fuit** → *Hostilio fue más intrépido que Rómulo.*

- ▶ **Ablativo instrumental-sociativo**

- **Ablativo sociativo (CCComp.):** Indica la compañía de personas o cosas. Generalmente se usa con la preposición **cum: Caesar legatum T. Labienum cum iis legionibus misit** → *César envió al legado T. Labieno con estas legiones.*

- **Ablativo de cualidad (CCQual.):** Expresa con el ablativo la cualidad que puede cambiarse o que es accesoria: **Britanni sunt promisso capillo** → *Los britanos van con el cabello suelto.*
 - **Ablativo instrumental (CCIns.):** Indica el instrumento o medio en sentido figurado. Se usa sin preposición. Los verbos **utor, fruor, fungor, potior**, y las expresiones **usus est, ius est** siempre lo llevan: **Pace fruebantur** → *Disfrutaban de la paz.*
 - **Ablativo agente (CAg.):** Realiza la acción en la voz pasiva, con preposición *a, ab* para personas o cosas personificadas y sin preposición si se refiere a cosas.
 - ▶ **Ablativo 'locativo'.** Indica el lugar "en donde se realiza la acción" (CCL) o el tiempo como respuesta a las preguntas **ubi?**, *¿dónde?*, o **quando?**, *¿cuándo?* (CCT)
- El lugar se construye sin preposición con nombres de lugar menor (ciudades e islas pequeñas) y con los nombres de la tercera declinación o plurales de la 1ª y 2ª declinación.
- El tiempo se expresa con **nocte, mense, anno, hieme**; también con fechas del calendario, ceremonias, juegos, y con adjetivos o genitivos: **adventu Caesaris**.

Recuerda

- ✓ El caso genitivo es complemento del nombre, del adjetivo y del verbo.
- ✓ El valor principal del dativo es el complemento indirecto.
- ✓ El genitivo y el dativo pueden depender también de adjetivos y ser el complemento régimen de algunos verbos.
- ✓ El complemento agente de la voz perifrástica pasiva y de los tiempos de perfecto pasivos puede ir en caso dativo.
- ✓ En el ablativo se concentran las funciones bien diferenciadas de tres casos indoeuropeos: el ablativo, el instrumental y el locativo.

Actividades

16. Traduce las siguientes oraciones:

a) **Graeci non solum ingenio et doctrina sed etiam otio studioque abundabant.**

b) **Sueborum gens est longe maxima et bellicosissima Germanorum omnium.**

c) **Aelius Hadrianus natus est Italicae in Hispania. Is, Traiani gloriae invidiosus, pacem omni imperii sui tempore habuit.**

d) **Caesar Numidas et funditores Baliares subsidio oppidanis mittit.**

17. Clasifica las funciones de los casos genitivo, dativo y ablativo que hay en las frases anteriores.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

2.6. Complementos circunstanciales de lugar y de tiempo

Las circunstancias de lugar y tiempo se expresan por medio de los únicos casos que admiten preposición en latín, acusativo y ablativo, o mediante los adverbios que hemos visto en el apartado anterior. Ambas nociones están íntimamente relacionadas, pues existe un paralelismo evidente en el uso de las preposiciones y en los casos que se utilizan: el significado básico es el mismo, sólo el contexto nos indicará si debemos aplicar un significado local o temporal.

Los complementos circunstanciales de lugar y tiempo responden a las preguntas de:

	Localización	Dirección	Procedencia	Tránsito
Espacio	Ubi? , ¿Dónde? (lugar donde ocurre algo)	Quo? , ¿A dónde? (lugar adonde se va)	Unde? , ¿De dónde? (lugar de donde se viene)	Qua? , ¿Por dónde? (lugar por donde se pasa)
Tiempo	Quando? ¿Cuándo? (momento en que ocurre algo)	Quousque? , ¿Hasta cuándo? (momento hasta el que dura una acción)	Quamdudum? , ¿Desde cuándo? (momento en que comienza una acción)	Quamdiu? , ¿Durante cuánto? (duración de una acción)

Observa en los cuadros que presentamos a continuación que la **dirección** se expresa en acusativo, la **localización** y la **procedencia**, en términos generales, se expresan en ablativo y el tránsito en acusativo o en ablativo.

• Complementos circunstanciales de lugar

	Ubi?, ¿En dónde?	Quo?, ¿A dónde?	Unde?, ¿De dónde?	Qua?, ¿Por dónde?
Nombres propios de lugar mayor y nombres comunes	in + ablat. * <i>Sum in Hispania,</i> <i>Estoy en Hispania</i>	in + acus. → <input type="text"/> ad + acus. → <input type="text"/> <i>Eo in Hispaniam,</i> <i>Voy a Hispania</i>	e/ex + ablat. ← <input type="text"/> a/ab + ablat. ← <input type="text"/> ↓ <input type="text"/> de + ablat. <i>Venio ex Hispania,</i> <i>Vengo de Hispania</i>	 ablat. sin prepos.: Nombres que indican lugar de paso. Iter facio via Apia, Viajo por la vía Apia.
Nombres propios de lugar menor y los nombres comunes domus, humus y rus	– ablat. sin prep. <i>Athenis,</i> en Atenas – locativo: Nombres propios de lugar menor que se declinan en singular por la 1ª ó 2ª declinación. <i>Romae,</i> en Roma <i>Domus,</i> en casa	acus. sin prep. <i>Eo Romam,</i> <i>Voy a Roma.</i> <i>Eo domum,</i> <i>Voy a casa</i>	ablat. sin prep. <i>Venio Roma,</i> <i>Vengo de Roma.</i> <i>Venio domo,</i> <i>Vengo de casa.</i>	per + acus. <i>Venio per montem,</i> <i>Vengo a través del monte.</i>

*Cuando el lugar se expresa con un nombre de persona, se emplean las preposiciones **ad** o **apud** más acusativo: **Cenabam apud patrem**, *Cenaba en casa de mi padre*.

● **Complementos circunstanciales de tiempo**

Quando? <i>¿Cuándo?</i>	Quousque? <i>¿Hasta cuándo?</i>	Quamdudum? <i>¿Desde cuándo?</i>	Quamdiu? <i>¿Durante cuánto?</i>
in + ablat.: <i>In illo tempore,</i> <i>En aquel tiempo.</i> ablat. sin prep.: Prima luce, <i>Al amanecer.</i>	in,(usque) ad + acus.: Ad noctem, <i>Hasta la noche.</i> Usque ad mortem, <i>Hasta la muerte.</i>	ex, ab + ablat.: <i>Ex eo die, Desde ese día.</i> ablat./acus. con adverbios (iam, ante): Decimo ante anno/ Annum iam decimum, <i>Desde hace diez años.</i>	acus. sin prepos. Multos menses, <i>Durante muchos meses.</i> per + acus. Per tres annos, <i>Durante tres años.</i>



Recuerda

- ✓ Los complementos circunstanciales se expresan en latín por medio de adverbios o con los casos acusativo y ablativo.
- ✓ Un acusativo con preposición no puede ser nunca CD, pero un acusativo sin preposición puede desempeñar la función de CC.
- ✓ La dirección a un lugar y el momento hasta el que dura una acción se expresan siempre en acusativo.
- ✓ La procedencia y el momento desde el que comienza una acción se expresan siempre en ablativo.
- ✓ El lugar por donde se pasa se expresa en acusativo o ablativo. El tiempo que dura una acción, en acusativo.
- ✓ El tiempo en el que ocurre una acción y el lugar en donde se está se expresan en ablativo.
- ✓ Los nombres propios de “lugar menor” que se declinan en singular por la primera y segunda declinación, y los tres comunes **domus**, **humus** y **rus** conservan el antiguo caso locativo para indicar el lugar en donde ocurre algo.



Actividades

18. Traduce los complementos circunstanciales de lugar:

Vivo Romae.

Domo venio.

Per provinciam.

Venio Roma.

Corinthi habitabat.

Venio ab patre.

In Italia manebat.

Athenis redeo.

Eo ad patrem.

19. Localiza los complementos circunstanciales de lugar y tiempo y traduce las siguientes oraciones:

- **Parvi enim sunt foris arma, nisi est consilium domi.**
- **Prima luce duabus simul portis eruptionem fecit.**
- **Senex heri ea causa rure huc advenit.**
- **Ab hora septima ad vesperum pugnatum est.**
- **Ex eo die dies continuos quinque Caesar pro castris suas copias produxit.**

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

2.7. La oración compuesta. Las oraciones yuxtapuestas. Tipos de oraciones coordinadas

La **oración** es una unidad de sentido completo con una entonación propia. Cuando tiene un único predicado se denomina **simple**; si consta de dos o más predicados se llama **compuesta**. Si los predicados de la oración compuesta se mantienen independientes, hablamos entonces de **proposiciones coordinadas**; si un predicado establece una relación de dependencia respecto a otro, estamos ante un proceso de **subordinación**. En esta Unidad nos ocuparemos de las oraciones yuxtapuestas y de la oración compuesta por coordinación.

- **Las oraciones yuxtapuestas** son oraciones independientes entre sí, en el mismo nivel sintáctico. Los predicados están unidos por comas, no tienen ningún nexo visible: **Veni, vidi, vici, Llegué, vi y vencí**. En latín tienen con frecuencia un fuerte valor de contraposición, que podemos traducir por una adversativa en español.
- **Los tipos de oraciones coordinadas.**

	Nexo	Aspectos que hay que tener en cuenta
Copulativa	et, atque, ac, -que: y nec, neque: y no, ni	Enumeraciones correlativas : Et...et..., non solum/modo...verum/sed etiam..., cum...tum...: no sólo...sino también..., por una parte...por otra... Neque/nec...neque/nec...: ni... ni...
Disyuntiva	aut vel, -ve, sive, seu: o	Expresan varias opciones; a menudo una alternativa excluye a la otra. También son frecuentes las correlaciones disyuntivas: aut...aut...: o...o...
Adversativa	autem, sed, at, vero, verum: pero; tamen: sin embargo.	Señalan una contraposición entre dos oraciones.
Explicativa	nam, enim, namque, etenim: pues, en efecto, en verdad.	Explican o justifican lo afirmado anteriormente.
Ilativa	igitur, ergo, itaque: así pues, por tanto.	Sirven para introducir o cerrar un texto. Indican el efecto de la afirmación anterior.



Recuerda

- ✓ Oración compuesta es la que consta de dos o más predicados.
- ✓ Las oraciones yuxtapuestas están unidas por comas y las oraciones coordinadas por nexos.
- ✓ Las oraciones coordinadas, según el nexo que las una, pueden ser copulativas, disyuntivas, adversativas, explicativas e ilativas.



Actividades

20. Indica de qué tipo son y traduce las siguientes oraciones:

- **Festina et fuge.**
- **Itaque verae amicitiae difficile reperiuntur.**
- **Nolebas aut audebas.**
- **Nihil enim est homini amicitia dulcius.**
- **Nihil scribo, lego autem libentissime.**

3. El léxico latino y su evolución

El sistema consonántico del latín clásico sufrió una profunda transformación en la que fue determinante el modo de articulación, la posición en la palabra y si la consonante era simple o agrupada. En la Unidad anterior vimos la evolución al castellano de las **consonantes simples**. A continuación trataremos la evolución de los **grupos consonánticos** en **posición inicial** y en **interior de palabra**, y el origen de la serie palatal en castellano.

3.1. Evolución de los grupos consonánticos latinos

- Grupos consonánticos en **posición inicial**

- ▶ Los grupos formados por una consonante oclusiva o por la fricativa **f** más **r** (**br**, **pr**, **dr**, **tr**, **gr**, **cr**, **fr**) generalmente se conservan: **credere** > **creer**; **draconem** > **dragón**; **fragilem** > **frágil**.
- ▶ La consonante **s** inicial seguida de otra consonante (s- líquida) desarrolla una **e protética** (resultado de un proceso de **prótesis**): **scholam** > **escuela**; **spiritum** > **espíritu**.
- ▶ Los grupos **pl**, **cl** y **fl** sufren una **asimilación consonántica** y palatalizan en **ll**: **clamare** > **llamar**; **pluviam** > **lluvia**; **flamam** > **llama**.
- ▶ El grupo labiovelar **qu** tiene las siguientes evoluciones (conserva el apéndice labial sólo ante vocal velar):
 - ▶ **qu** > **cu** seguido de **a**: **qualem** > **cual**, **quattuor** > **cuatro**.
 - ▶ **qu** se conserva en la escritura, aunque pierde la **u** en la pronunciación: **quem** > **quien**.

- Grupos consonánticos en **interior de palabra**

En esta posición, además de los grupos consonánticos formados por dos consonantes distintas (**consonantes agrupadas**), haremos referencia a tres agrupaciones diferentes de consonantes:

- ▶ Grupos consonánticos formados por dos consonantes iguales (**consonantes geminadas**)
- ▶ Grupos consonánticos formados por una consonante y una **-i-** **semiconsonántica (yod)**.
- ▶ Grupos consonánticos que se han formado después de la desaparición de una vocal breve átona: **cons-vōc-cons** > **cons [] cons**.

- a) **Consonantes geminadas**

Generalmente se simplifican. No ocurre así con **ll**, **nn** y **rr**:

- ▶ **cc** > **c**: **vaccam** > **vaca** **-simplificación de geminadas-**.
- ▶ **tt** > **t**: **mittere** > **meter** **-simplificación de geminadas-**.
- ▶ **ll** > **ll**: **vallem** > **valle** **-palatalización-**.
- ▶ **nn** > **ñ**: **cannam** > **caña** **-palatalización-**.
- ▶ **rr** > **rr**. Este grupo se conserva, pero se diferenció de **r** por una pronunciación más intensa y con más vibraciones.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO

b) Consonantes agrupadas

- ▶ Las consonantes oclusivas y la consonante fricativa **f**, seguidas de **r** y precedidas de vocal, evolucionan como si estuvieran entre vocales:
 - **p, t, c > b, d, g**: *apilem* > *abril*, *petram* > *piedra*, *socrum* > *suegro*.
 - **b, d, g** desaparecen o se conservan: *nigrum* > *negro*; *integrum* > *entero* // *íntegro* (cultismo).
- ▶ En los grupos **ns, ps, rs, pt** se produce una asimilación consonántica y una **simplificación de geminadas** posterior:
 - **ns > ss > s**: *mensam* > *mesa*
 - **ps > ss > s**: *ipse* > *ese*
 - **rs > ss > s**: *ursum* > *oso*
 - **pt > tt > t**: *aptare* > *atar*
- ▶ Los grupos **mn, nn, gn** y el grupo **ni/e** más vocal palatalizan en **ñ**: *damnum* > *daño*; *annun* > *año*, *lignum* > *leño*, *seniorem* > *señor*.
- ▶ El grupo **ct** y el grupo **lt** precedido de **o, i, u** palatalizan en **ch**: *octo* > *ocho*, *dictum* > *dicho*, *cultellum* > *cuchillo*.
- ▶ Los grupos **pl, fl, c'l y g'l**, precedidos de consonante, palatalizan en **ch**: *amplum* > *ancho*, *inflare* > *hinchar*, *masculum* > *macho*, *cingulum* > *cincho*.
- ▶ La consonante doble **x** (cs) en posición intervocálica palataliza y después se convierte en la velar **j**: *dixi* > *dije*.
- ▶ El grupo **li** más vocal palataliza y luego se convierte en la velar **j**: *filium* > *hijo*.
- ▶ El grupo **ti** más vocal se asibila y pasa a **ci**: *iustitiam* > *justicia*.
- ▶ Los grupos secundarios, que se han producido por la caída o síncope de una vocal breve átona, **b'l, c'l, t'l, g'l** palatalizan en **ll** el primero y en **j** los tres últimos: *trib(u)lum* > *trillo*, *oc(u)lum* > *ojo*, *vet(u)lum* > *viejo*, *teg(u)lam* > *teja*.
- ▶ El grupo **st** y los grupos secundarios **m'n y m'r** han desarrollado una consonante **epentética**: **st > str; m'n, m'r > mbr**: *hom(i)nem* > *hombre*.

3.2. Origen de las nuevas series consonánticas del sistema castellano

Concluimos el consonantismo latino con una recapitulación en la que se recogen los fenómenos fonéticos que dieron lugar a **nuevos fonemas** en castellano producto de palatalizaciones y a sus grafías correspondientes:

- La consonante fricativa velar sorda **j** (/x/) procede de la evolución de las siguientes agrupaciones consonánticas latinas:
 - ▶ De la consonante doble **x** en posición intervocálica: **exemplum** > **ejemplo**; **dixi** > **dije**.
 - ▶ Del grupo **li** más vocal: **alienum** > **ajeno**.
 - ▶ De los grupos secundarios **c'l, t'l, g'l**: **auric(u)lam** > **oreja**.
 - ▶ De la semivocal **i** delante de **o, u**: **Iuliam** > **Julia**.
- La consonante nasal palatal sonora **ñ** (/ɲ/) procede:
 - ▶ Del grupo **ni/e** más vocal: **seniorem** > **señor**.
 - ▶ De los grupos **nn, mn, gn**: **pannum** > **pañ**, **somnum** > **sueño**, **tam magnum** > **tamaño**.
- La consonante oclusiva (africada) palatal sorda **ch** (/tʃ/) procede:
 - ▶ Del grupo **ct**: **lectucam** > **lechuga**.
 - ▶ De los grupos **pl, fl**, precedidos de consonante: **amplum** > **ancho**, **inflare** > **hinchar**.
 - ▶ De los grupos secundarios **c'l, g'l**: **trunc(u)lum** > **troncho**, **cing(u)lum** > **cincho**.
- La consonante líquida palatal sonora **ll** (/ʎ/) procede:
 - ▶ De los grupos iniciales **pl, cl, fl**: **clamare** > **llamar**.
 - ▶ De la geminada **ll** en posición interior: **vallem** > **valle**.
 - ▶ En ocasiones, del grupo secundario **b'l**: **trib(u)lum** > **trillo**.
- La consonante oclusiva (africada) palatal sonora **y** (/y/) procede:
 - ▶ De la consonante **g** en posición inicial más **e,i**: **generum** > **yerno**.
 - ▶ De la semivocal **i** en posición intervocálica: **maior** > **mayor**.
 - ▶ De los grupos **di, gi** más vocal: **adiutare** > **ayudar**.
- La fricativa dental sorda /θ/ (c ante e,i; z ante a, o, u) procede:
 - ▶ De la consonante oclusiva velar sorda **c** seguida de **e, i** a comienzo de palabra (asibilación): **certum** > **cierto**.
 - ▶ Del grupo **ti** más vocal **gratiam** > **gracia**.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO



Recuerda

- ✓ Consonantes agrupadas en posición inicial:
 - ▶ **br, pr, dr, tr, gr, cr, fr** se conservan.
 - ▶ **s** más consonante > **es**.
 - ▶ **pl, cl** y **fl** > **ll**.
 - ▶ **qu** > **cu** seguido de **a**.
 - ▶ **qu** seguido de **e, i** pierde la **u** en la pronunciación.
- ✓ Consonantes agrupadas en posición intermedia.
 - ▶ Consonantes dobles o geminadas: **cc** > **c**, **tt** > **t**, **ll** > **ll**, **nn** > **ñ**, **rr** > **rr**.
 - ▶ Grupos consonánticos en sentido estricto:
 - **p, t, c** más **r** > **b, d, g**; **b, d, g** más **r** desaparecen.
 - **mn, nn, gn, ni/e** más **vocal** > **ñ**.
 - **ct** y el grupo **lt** precedido de **u, i, o** > **ch**.
 - **pl, fl** precedidos de consonante > **ch**.
 - **x** intervocálica > **j**.
 - **li** más vocal > **j**.
 - **ti** más vocal > **ci**.
 - **st** > **str** (epéntesis).
 - ▶ Grupos secundarios:
 - **c'l** y **g'l**, precedidos de consonante > **ch**.
 - **c'l, t'l, g'l** > **j**.
 - **m'n** y **m'r** > **mbr** (epéntesis).



Actividades

21. Indica el resultado y describe los cambios fonéticos de los siguientes términos latinos:

Proximum	Directum	Cancriculum	Claviculam
Speculum	Auscultare	Cognatum	Mollem
Ansam	Autumnum	Insulam	Renionem
Consilium	Nominem	Pluviam	Stellam
Spatium	Lenticulam	Humerum	Alienum

4. Textos latinos

Con los cuatro textos que te ofrecemos en este apartado pondremos en práctica los contenidos de la Unidad, tanto en sus aspectos literarios como lingüísticos. Los dos primeros te acercarán a Plauto, protagonista indiscutible del apartado de literatura. En todos ellos encontrarás ejemplos de los conocimientos adquiridos.



DAS THEATER DES POMPEJUS MIT DEM TEMPEL DER VENUS VICTRIX. VON AD. SCHILL.

● Recreación del interior del Teatro de Pompeyo de Roma. (Wikipedia.org. Dominio público)

En el prólogo Plauto intenta captar la atención de los espectadores

**Salutem primum iam a principio propitiam
mihi atque vobis, spectatores, nuntio.
apporto vobis Plautum, lingua non manu,
quaeso ut' benignis accipiatis auribus.
Nunc argumentum accipite atque animum advortite.**

PLAUTO, *Los gemelos*, vs.1–5.

Ut: *que*, introduce una proposición subordinada sustantiva.



Actividades

22. Lee atentamente el texto anterior y responde a las siguientes cuestiones.
- Analiza morfológicamente las formas pronominales que encuentres en el texto.
 - Realiza el análisis sintáctico de los cinco versos.
 - Indica el resultado y describe los cambios fonéticos en su evolución al castellano de **propitiam** y de **spectatores**.
 - Traduce el texto.

UNIDAD 3

EL TEATRO LATINO



● Teatro de Marcelo, Roma. (Wikimedia Commons)

Epitafio de Plauto

Trium poetarum inlustrum epigrammata, Cn. Naevii, Plauti, M. Pacuvii, quae ipsi fecerunt et incidenda sepulcro suo reliquerunt, nobilitatis eorum gratia et venustatis scribenda in his commentariis esse duxi. [...] Epigramma Plauti, quod dubitasset, an Plauti foret, nisi a M. Varrone positum esset in libro de poetis primo:

postquam est mortem aptus Plautus, Comoedia luget,
scaena est deserta, dein Risus, Ludus locusque
et Numeri innumeri simul omnes conlacrimarunt.

AULO GELIO, *Noches áticas*, I, 24.

Traducción:

Los epitafios de los tres ilustres poetas, Cneo Nevio, Plauto y Marco Pacuvio, que ellos mismos compusieron y dejaron para que se grabaran sobre su tumba, por su nobleza y elegancia, he considerado que tienen que ser recogidos en estos comentarios. El epitafio de Plauto, que hubiéramos dudado que fuera de Plauto, si no hubiese sido incluido por Varrón en su libro primero Sobre los poetas, es éste:

*“Desde que Plauto tocó la muerte, la Comedia llora,
la escena está desierta, además la Risa, el Juego, la Broma
y las Rimas innumerables lloraron todas al mismo tiempo”.*

Actividades

23. Lee atentamente el texto anterior y responde a las cuestiones siguientes:

- Analiza morfológicamente **inlustrum**, **ipsi**, **eorum** y **foret**.
- Explica la función de los sintagmas **Trium poetarum inlustrum**, **nobilitatis eorum gratia**, **Plauti (foret)** y a **M. Varrone**.
- Indica el resultado y describe los cambios fonéticos en su evolución al castellano de **ipse** y de **positum**.
- Sitúa la figura de Plauto en su contexto histórico y escribe el argumento de la comedia *Anfitrión*.

Cicerón escribe a su familia desde el destierro

Accepi ab Aristocrito tres epistulas, quas¹ ego lacrimis prope delevi; conficior enim maerore, mea Terentia, nec meae² me miseriae magis excruciant quam tuae vestraeque, ego autem hoc³ miserior sum quam tu, quae⁴ es miserrima, quod⁵ ipsa calamitas communis est utriusque⁶ nostrum, sed culpa mea propria est. [...] Hoc⁷ miserius, turpius, indignius nobis⁸ nihil fuit.

CICERÓN, *Ad familiares*, XIV, 3.

(1) **quas**: acus. pl. fem. del pronombre relativo. (2) **meae miseriae**. (3) **hoc**: *en esto*. (4) **quae**: nom. sg. fem. del pronombre relativo. (5) **quod**: *porque*, nexo que introduce una proposición subordinada causal. (6) **utriusque**: gen. sg. del indefinido *uterque, utraque, utrumque*. (7) **Hoc**: segundo término de la comparación en ablativo. (8) **nobis**: ablativo dependiendo de *indignius*.

Actividades

24. Lee atentamente el texto anterior y responde a las cuestiones siguientes:

- Realiza el análisis morfológico de **vestrae, ipsa, nostrum, hoc** y **nobis**.
- Analiza sintácticamente:
ego autem hoc miserior sum quam tu.
ipsa calamitas communis est utriusque nostrum.
Hoc miserius, turpius, indignius nobis nihil fuit.
- Indica el resultado y describe los cambios fonéticos en su evolución al castellano de **lacrimam** y de **communem**.
- Traduce el texto.

Enfrentamiento con el rey de los suevos Ariovisto

Ita¹ nostri acriter in hostes signo dato impetum fecerunt, itaque¹ hostes repente celeriterque procurrerunt, ut¹ spatium pila in hostes coniciendi³ non daretur [...] Id cum² animadvertisset P. Crassus adulescens, qui⁴ equitatu praerat, [...] tertiam aciem laborantibus⁵ nostris subsidio misit.

CÉSAR, *Guerra de las Galias*, I, 52, 3–7.

(1) **Ita...ut**: *hasta tal punto que*. **Ut** introduce una proposición subordinada consecutiva, **ita** es su correlato en la principal. **Itaque: et ita**. (2) **cum**: *como*. **Id cum**: **cum id**. **Cum** es el nexo que introduce una proposición subordinada temporal-causal o de **cum** histórico. (3) **coniciendi**: *de arrojar*. (4) **qui**: nominativo masculino singular del pronombre relativo. (5) **laborantibus**: *que estaban en apuros*, participio de presente concertado con **nostris**.

Actividades

25. Lee atentamente el texto anterior y responde a las cuestiones siguientes:

- Señala los adverbios de modo que encuentres en el texto.
- Analiza morfológicamente e indica la función de las formas pronominales.
- Explica las construcciones **equitatu praerat** y **nostris subsidio misit**.
- Indica el resultado y describe los cambios fonéticos en su evolución al castellano de **spatium** y de **signa** (neutro plural).
- Completa la traducción del texto:

Los nuestros, dada la señal, y los enemigos
hasta tal punto, que de arrojar las picas contra los enemigos.
Como hubiera advertido quien
envióque estaban en apuros.